

Tuesday 15th December 2020 6.00-7.00 pm

Online concert

Zoom session

J.S. Bach *Prelude and Fugue G-major Vol.1 WTC*

John Irving - piano

C. Debussy *Syrinx*

Francesca Perlman – flute solo

C. Debussy *Doctor Gradus ad Parnassum*

Helene Albrecht – piano

F. Liszt “*Kennst du das Land*” (Goethe)

Helen Hughson – alto Yvonne Cheng - piano

Romance anónimo en mi menor (*theme for “Jeux Interdits”*)

Francisco Diego – guitar

F.Chopin *Waltz a-minor op.34 no2*

Sergei Chebankov - piano

J.S. Bach *Siciliano*

(from E flat sonata for flute and keyboard, BWV 1030-1032)

Francesca Perlman - flute and pre-recorded piano

F. Chopin *Etude op.25 no11 “Winter Wind”*

Hanyi Chen - piano

Online even by invitation

Club members and general public are welcome

For full details of the Chamber Music Club’s activities and to apply for membership please visit:

www.ucl.ac.uk/chamber-music

Mignons Gesang

„Kennst du das Land?“

Johann Wolfgang von Goethe

Kennst du das Land, wo die Zitronen blühn,
Im dunklen Laub die Gold-Orangen glühn,
Ein sanfter Wind vom blauen Himmel weht,
Die Myrte still und hoch der Lorbeer steht,
Kennst du es wohl?

Dahin! Dahin

Möcht' ich mit dir, o mein Geliebter, ziehn.

Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach,
Es glänzt der Saal, es schimmert das Gemach,
Und Marmorbilder stehn und sehn mich an:
Was hat man dir, du armes Kind, getan?

Kennst du es wohl?

Dahin! Dahin

Möcht' ich mit dir, o mein Beschützer, ziehn.

Kennst du den Berg und seinen Wolkensteg?
Das Maultier sucht im Nebel seinen Weg;
In Höhlen wohnt der Drachen alte Brut;
Es stürzt der Fels und über ihn die Flut,
Kennst du ihn wohl?

Dahin! Dahin

Geht unser Weg! o Vater, lass uns ziehn!

Mignon's Song

'Do you know the land?'

English Translation Richard Wigmore

Do you know the land where lemon trees blossom;
where golden oranges glow amid dark leaves?

A gentle wind blows from the blue sky,
the myrtle stands silent, the laurel tall:
do you know it?

There, O there

I desire to go with you, my beloved!

Do you know the house? Its roof rests on pillars,
the hall gleams, the chamber shimmers,
and marble statues stand and gaze at me:
what have they done to you, poor child?

Do you know it?

There, O there

I desire to go with you, my protector!

Do you know the mountain and its clouded path?
The mule seeks its way through the mist,
in caves the ancient brood of dragons dwells;
the rock falls steeply, and over it the torrent.

Do you know it?

There, O there

lies our way. O father, let us go!